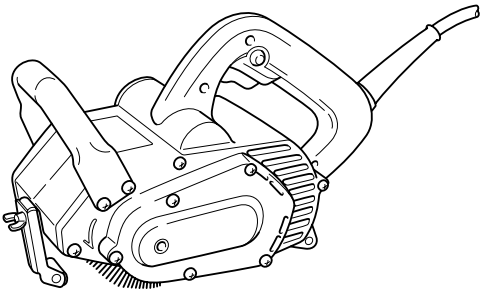
makita®

牧 田®

使用說明書

輪型砂輪機

9741 型



004565

雙重絕緣

重要事項：使用前請閱讀。

規格

型號	9741
砂輪尺寸 （直徑 × 寬度）	100 毫米 × 120 毫米
回轉數 （rpm）	3,500
尺寸 （長 × 寬 × 高）	310 毫米 × 185 毫米 × 182 毫米
淨重	4.2 公斤
安全等級	回/II

- 生產者保留變更規格不另行通知之權利。
- 規格可能因銷往國家之不同而異。
- 重量符合 EPTA-Procedure 01/2003

符號 END201-5

以下顯示本設備使用的符號。

在使用工具前請務必理解其含義。

- 請仔細閱讀使用說明書。

- 雙重絕緣

- 僅限於歐洲國家
  請勿將電氣設備與家庭普通廢棄物一同丟棄。請務必遵守歐洲 Directive 2002/96/EC 關於廢棄電子電器設備的指令並根據法律法規執行。達到使用壽命的電氣設備必須分類回收至符合環境保護規定的再循環機構。

用途 ENE053-1

本工具用於清除油漆 （用砂紙輪）和清潔金屬 （用鋼絲刷輪）。

電源 ENF002-2

本工具所連接電源的電壓須符合銘牌所示的額定值，只可使用單相交流電源。本工具達到雙重絕緣，因此也可用於不帶接地線的插座。

一般電動工具安全警告

GEA005-3

⚠ **警告：請仔細讀完下列安全警告以及安全事項**。未按照以下列舉的警告和安全事項而使用或操作可能導致觸電、火災和／或嚴重傷害。

妥善保存所有的警告和安全事項說明以備將來參考。

警告中所說的“電動工具”是指使用電源（接線式）或電池 （充電式）驅動的電動工具。

工作場地安全

1. **保持工作場地清潔和明亮**。混亂和黑暗的場所會引發事故。
2. **請勿在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具**。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
3. **操縱電動工具時不可讓兒童和旁觀者接近**。操作時分心會使你無法正常控制機器。

電氣安全

4. **電動工具插頭必須與插座匹配。絕不能以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭**。使用未經改裝的插頭和與之匹配的插座將減少觸電危險。

5. **工作時，身體不可接觸到接地的金屬體，例如鐵管、散熱器、火爐和冷凍機**。如果身體接地會增加觸電危險。

6. **不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中**。若有水進入電動工具將增加觸電危險。

7. **不得蹧蹋導線。不可拖著導線移行工具或拉導線拔出插頭。還須避免使導線觸及高熱物體、油脂、尖銳邊緣或運動部件**。受損或纏繞的導線會增加觸電危險。

8. **當在戶外使用電動工具時，一定要採用戶外專用的延長導線**。採用戶外專用的延長導線能減少觸電的危險。

9. **如必須在潮濕的環境中使用電動工具，請使用殘餘電流裝置 （RCD）保護電源**。使用 RCD 保護電源能減少觸電的危險。

10. **建議為電源配備額定殘餘電流為 30mA 以下的 RCD 保護裝置**。

人身安全

11. **保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。請勿在疲勞時或受到藥物、酒精或治療影響時操作電動工具**。在操作電動工具期間分心可能會導致嚴重人身傷害。

12. **使用安全裝置。始終佩帶護目鏡**。安全裝置，如適當條件下的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、防護耳罩等設備能減少人身傷害。

13. **避免意外起動。在將工具接上電源和／或電池組以及拿起或搬動電動工具之前，確保開關處於關閉位置**。搬運工具時手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會引發事故。

14. **在電動工具接通之前，取下所有調節鑰匙或扳手**。遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。

15. **操作時手不要伸得太長。使用時請雙腳站穩，隨時保持平衡**。這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。

16. **注意衣裝。不要穿寬鬆衣服或佩帶飾品。勿使妳的頭髮、衣服和手套靠近運動部件**。寬鬆衣服、佩飾或長發易卷入運動部件。

17. **如果提供了與排屑裝置、集塵設備連接用的裝置，則確保他們連接完好且使用得當**。使用集塵設備可減少因碎屑引起的危險。

電動工具使用和注意事項

18. **使用電動工具時請勿用力過猛。根據用途使用適當的電動工具**。選擇具有適當設計額定值的電動工具會使妳工作更有效、更安全。

19. **如果開關無法接通或關閉工具電源，則不可使用該電動工具**。不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。

20. **在進行任何調節、更換附件或存放電動工具之前，必須拔掉電源插頭和／或取下工具中的電池組**。這種防護性措施將減少電動工具突然起動的危險。

21. **將閒置的電動工具存放在小孩不能拿到之處，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不了解的人操作電動工具**。電動工具在未經訓練的用戶手中是危險的。

22. **保養電動工具。檢查可移動的部份的對位偏差或卡滯、零件破損情況和影響電動工具運轉的其他條件。如有損壞，電動工具必須在使用之前修理好**。許多事故由維護不良的電動工具引發。

23. **保持切削刀具的鋒利和清潔**。保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易被卡住而且容易控制。

24. **按照使用說明書，根據作業條件和作業特點來使用電動工具、附件和工具的刀頭等**。將電動工具用於那些與要求不符的操作可能會導致危險情況。

維修

25. **將你的電動工具送交專業維修人員修理，必須使用相同的備件進行更換**。這樣將確保所維修的電動工具的安全性。

26. **上潤滑油及更換附件時請遵循本說明書指示**。

27. **手柄務必保持乾燥清潔，不沾油脂**。

輪型砂輪機安全警告

GEB022-3

1. **由於砂帶可能會接觸到機器的導線，請握持工具的絕緣把手。**切割到 “帶電”的導線的時，電動工具上曝露的金屬部份可能也會“帶電”，並使操作員觸電。
2. **請務必佩帶護目鏡或護鏡普通的眼鏡或太陽眼鏡不屬於護目鏡。**
3. **操作之前請檢查並除去工件表面上的釘子、螺絲及其他異物。**
4. **緊固工件。**
5. **操作時，請勿佩戴手套。**
6. **請務必用雙手握緊工具。**
7. **勿使您的手靠近旋轉部件。**
8. **運轉中的工具不可離手放置。僅可採用手持方式操作該工具。**
9. **請勿使用被顛倒持握的工具進行操作。**
10. **有些材料含有有毒化學物質。小心不要吸入粉塵，並避免皮膚接觸。遵循材料供應商的安全提示。**
11. **使用該工具拋光某些產品、油漆或者木材會使用戶曝露在含有有毒物質的灰塵中。請使用正確的呼吸防護措施。**

妥善保存這些手冊。

⚠ 警告：

請勿為圖方便或因對產品足夠熟悉（因重複的使用）而不嚴格遵循產品的安全規則。使用不當或不遵循本說明書中的安全規則會導致嚴重的人身傷害。

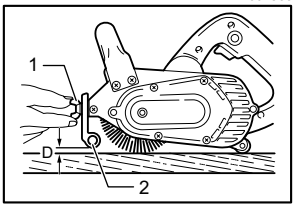
功能描述

⚠ **注意：**

- 在調節或檢查工具功能之前，請務必關閉工具電源開關並拔下電源插頭。

調整前滾輪

004566

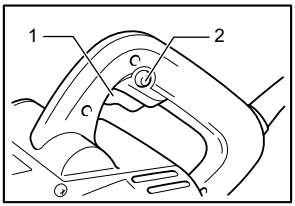


1. 翼形螺母
2. 前滾輪

使用前滾輪可對工件施加一致的壓力。如要調整前滾輪，請將工具置於平坦的表面並旋鬆翼形螺母。上下調整前滾輪，直至離地間隙（D）爲約 2 mm。旋緊翼形螺母。

開關的操作

004567



1. 開關扳機
2. 鎖定按鈕

⚠ **注意：**

- 接通工具電源前，請務必檢查開關扳機是否工作正常並在釋放時回到 “OFF”（關）位置。

啓動工具時只需扣動扳機開關。釋放開關扳機，工具立即停止。

連續操作時，可扣動開關扳機然後按下鎖定按鈕。

要從鎖定位置停止工具時，可將開關扳機拉到底，然後釋放。

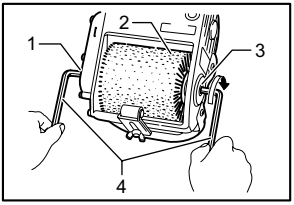
裝配

⚠ **注意：**

- 在對機器進行裝配操作前請務必關閉機器的電源並拔下插頭。

砂輪的安裝或拆卸

004568



1. 心軸
2. 砂輪
3. 輸出軸
4. 六角扳手

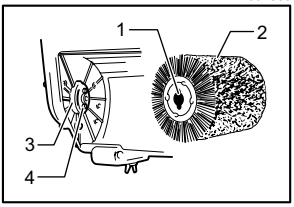
拆卸砂輪時，將一個六角扳手插入心軸的末端，將另一個六角扳手插入輸出軸的末端。順時針旋轉插入輸出軸末端的六角扳手，同時握緊插入心軸末端的六角扳手，以防砂輪轉動。拉出砂輪的輸出軸。將砂輪稍微離開心軸並從工具中取下。

註：

- 輸出軸配備反螺紋。

要安裝砂輪時，可按拆卸時相反的步驟進行。安裝時請務必將砂輪的凹槽與心軸的銷釘對齊。

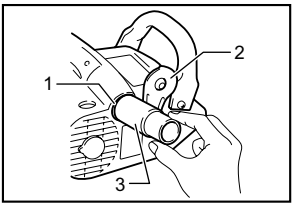
004569



1. 凹槽
2. 砂輪
3. 心軸
4. 銷釘

連接至集塵器

004570



1. 集塵口
2. 蓋板
3. 接頭

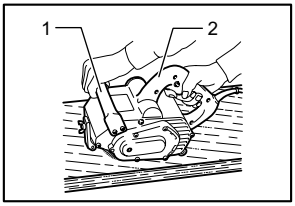
使用集塵器可以進行清潔的砂磨操作並使集塵操作更爲輕鬆簡便。連接集塵器時請沿順時針方向打開蓋板。將接頭連接至集塵口。接下來可將集塵器連接至此工具。

⚠ 注意：

- 不使用集塵器時，請關閉集塵口蓋板。

操作

004571



1. 手柄
2. 把手

雙手分別抓握把手和前部手柄，以緊握工具。將工具置於工件表面，輕微向下施壓，慢慢地前後移動工具。

⚠ 注意：

- 啓動或關閉工具前請勿使其與工件表面接觸。否則可能會導致工具或工件表面受損或操作人員受傷。
- 僅輕微向下施壓。過度施壓可能會降低工具效率，縮短工具使用壽命及劃傷工件表面。

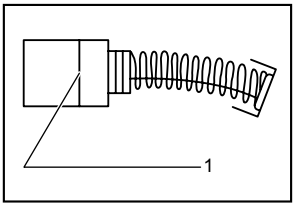
保養

⚠ 注意：

- 在準備進行檢查或保養之前，務必要關閉本工具的開關並拔下電源插頭。
- 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。

更換碳刷

001145

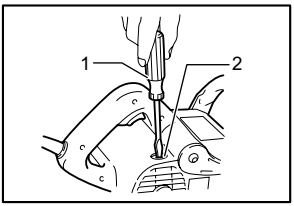


1. 界限磨耗線

定期替換和檢查碳刷。當碳刷磨損到界限磨耗線時則需更換。保持碳刷清潔並可在外罩中滑動自如。應同時更換兩隻碳刷。請僅使用相同的碳刷。

用螺絲起子拆下碳刷夾蓋。取出已磨損的碳刷，插入新的碳刷，然後緊固碳刷夾蓋。

004572



1. 螺絲起子
2. 碳刷夾蓋

爲了保證產品的安全與可靠性，任何維修或其他維修保養工作需由 Makita （牧田）授權的維修服務中心來進行。務必使用 Makita （牧田）的更換部件。

選購附件

⚠ **注意：**

- 這些附件或裝置專用於本說明書所列的 Makita （牧田）電動工具。如使用其他廠牌附件或裝置，可能導致傷人的危險。僅可將選購附件或裝置用於規定目的。

如您需要瞭解更多關於這些選購附件的信息，請諮詢當地的 Makita（牧田）維修服務中心。

- 尼龍刷輪
- 砂紙輪 120 - 40
- 鋼絲刷輪 120
- 布輪 120
- 接頭
- 六角扳手

備忘録

生產製造商名稱：Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話： 02-8601-9898　　傳真機： 02-8601-2266
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號

883611A117

www.makita.com

NNP